

List of Works

ABrade

Title: *Anna Brades Bønnebog* (ODa.)
Description: Anne Brade's prayer book from 1497.
Source: DKB Thott 553 4^o (1497).
Edition: *BønneB* II 21–283.

AlleEpocEu

Title: *Alle Epistler oc Euangelia* (ODa.)
Description: Christiern Pedersen's *Book of Miracle Sermons* (Danish: *Jærtegnspostillen*).
Source: Christiern Pedersen, *Alle Epistler oc Euangelia som lesiss alle Søndage om aared, sameledis lule dag Paaske dagh, Pingetz dag. meth deriss vdydning oc glose oc eth lertegen till huer dag meth flere artickle som alle menniske nyttelige ere* (Paris: Jodocus Badius Ascensius [Josse Bade], 1515) [LN 208]. There are two foliations in use: the modern, correct foliation, which comes first, and the original, incorrect foliation, which is placed afterwards in square brackets.
Edition: The winter part in *ChrPed Skr I* and the summer part in *ChrPed Skr II* 1–270.

AlleEpocEu (1518)

Title: *Alle Epistler oc Euangelia* (ODa.)
Description: Christiern Pedersen's *Book of Miracle Sermons* (Danish: *Jærtegnspostillen*).
Source: Christiern Pedersen, *Alle Epistler och Euangelia som lesiss alle Søndage om aared. met deriss vdydninger oc gloser. Item lule dag. Paaske dag. Pingetz dag. Nw nyglige corrigerede oc satte met flere Artickle som alle menniske nyttelige ere*, ed. Henrik Smith (Leipzig: Melchior Lotter, 1518) [LN 209].
Edition: ~

AnnalesFratMin

Title: *Annales fratrum minorum Visbyensium* (Lat.)
Description: The diary of the Franciscan Monastery in Visby, Gotland, from 686 until 1525.
Source: SKB B 99 (1300–1549).
Edition: "Diarium Minoritarum Wisbyensium ab anno 686 ad annum 1525," in *Annales suecici medii aevi*, ed. Göte Paulsson, Bibliotheca historica Lundensis, vol. 32 (Lund: C. W. K. Gleerup, 1974), 32–39; Evert Melefors and Eva Odelman, eds,

Visbyfranciskanernas bok: handskriften B 99 i Kungliga biblioteket, Arkiv på Gotland, vol. 5 (Visby: Gotlands kommunarkiv, 2008).

Beskærm

- Title: *Hvem kirken benægter sin beskærmelse* (ODa.)
 Description: List of those who are forbidden asylum and the protection of the Church; rubric: "Tesse effterschreffne forbywder then helghe kerke syn hegn oc beskermelse".
 Source: DAS AM 683 a 4^o, f. 3v (c. 1500).
 Edition: "Hvem kirken benægter sin beskærmelse," in *Fragmenter af gammeldanske Haandskrifter*, ed. Paul Diderichsen (Copenhagen: Universitets-Jubilæets danske Samfund, 1931–37), 179.

BonavBetrakt

- Title: *Bonaventuras Betraktelser* (OSw.)
 Description: Translation of Pseudo-Bonaventure's *Meditationes vitae Christi*.
 Source: LUB Mh 20 (c. 1420); SKB A 49 (1400–1500); SKB A 3 (1502).
 Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Bonaventuras Betraktelser öfver Christi Lefverne. Legenden om Gregorius af Armenien*, SSFS ser. 1, vol. 15 (Stockholm: P. A. Norstedt & söner, 1860).

BonavMedit

- Title: *Bonaventuras Meditationes* (ODa.)
 Description: Translation (via OSw.) of Pseudo-Bonaventure's *Meditationes vitae Christi*.
 Source: SKB A 31 (c. 1500).
 Edition: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, ed., *Bonaventura: Tre skrifter i gammeldansk oversættelse. Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1968).

Bonda

- Title: Peder Månsson's *Bondakunst* (OSw.)
 Description: The text is largely based on Lucius Junius Moderatus Columella's *De re rustica*.
 Source: SKB X 502 (1516/19).
 Edition: John Granlund, ed., *Peder Månssons Bondakunst jämte parallelltexter*, SSFS ser. 1, vol. 75 (Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1983).

BønneB II

- Title: *Middelalderens danske Bønnebøger*, vol. 2 (ODa.)
 Description: 21–283: see *ABrade*.
 287–330: see *BønneB AM 418,12*.
 Edition: Karl Martin Nielsen, ed., *Middelalderens danske Bønnebøger*, vol. 2
 (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1949).

BønneB III

- Title: *Middelalderens danske Bønnebøger*, vol. 3 (ODa.)
 Description: 3–175: see *BønneB AM 75,8*.
 179–473: see *VisdSp*.
 Edition: Karl Martin Nielsen, ed., *Middelalderens danske Bønnebøger*, vol. 3
 (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1957).

BønneB IV

- Title: *Middelalderens danske Bønnebøger*, vol. 4 (ODa.)
 Description: 155–214: see *MIssd*.
 242–81: see *MLauridsd*.
 Edition: Karl Martin Nielsen, ed., *Middelalderens danske Bønnebøger*, vol. 4
 (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1963).

BønneB AM 75,8

- Title: *Bønnebog i AM 75 8^o* (ODa.)
 Description: Prayer book from c. 1500.
 Source: DAS AM 75 8^o (c. 1500).
 Edition: *BønneB III* 3–175.

BønneB AM 418,12

- Title: *Bønnebog i AM 418 12^o* (ODa.)
 Description: Prayer book from c. 1500.
 Source: DAS AM 418 12^o (c. 1500).
 Edition: *BønneB II* 287–330.

BU I

Title: *Heliga Birgittas Uppenbarelser: Bok I* (OSw.)
 Description: OSw. version of Book 1 of St Birgitta of Sweden's *Revelations*.
 Source: SKB A 33 (c. 1450).
 Edition: Birgitta Birgersdotter, *Heliga Birgittas Uppenbarelser efter gamla handskrifter: Första boken*, ed. Gustaf E. Klemming, SSFS ser. 1, vol. 14, no. 1 (Stockholm: Norstedt, 1857–58), 1–210.

BU II

Title: *Heliga Birgittas Uppenbarelser: Bok II* (OSw.)
 Description: OSw. version of Book 2 of St Birgitta of Sweden's *Revelations*.
 Source: SKB A 33 (c. 1450).
 Edition: Birgitta Birgersdotter, *Heliga Birgittas Uppenbarelser efter gamla handskrifter: Andra boken*, ed. Gustaf E. Klemming, SSFS ser. 1, vol. 14, no. 1 (Stockholm: Norstedt, 1857–58), 211–304.

BU IV

Title: *Heliga Birgittas Uppenbarelser: Bok IV* (OSw.)
 Description: OSw. version of Book 4 of St Birgitta of Sweden's *Revelations*.
 Source: SKB A 5 a (1420–40).
 Edition: Birgitta Birgersdotter, *Heliga Birgittas Uppenbarelser efter gamla handskrifter: Fjerde boken*, ed. Gustaf E. Klemming, SSFS ser. 1, vol. 14, no. 2 (Stockholm: Norstedt, 1860), 1–270.

BU VII

Title: *Heliga Birgittas Uppenbarelser: Bok VII* (OSw.)
 Description: OSw. version of Book 7 of St Birgitta of Sweden's *Revelations*.
 Source: SKB A 5 a (1420–40).
 Edition: Birgitta Birgersdotter, *Heliga Birgittas Uppenbarelser efter gamla handskrifter: Sjunde boken*, ed. Gustaf E. Klemming, SSFS ser. 1, vol. 14, no. 3 (Stockholm: Norstedt, 1861), 235–95.
 See also: Birgitta Birgersdotter, *Heliga Birgittas Uppenbarelser. Bok 7 efter Cod. Ups. C 61: diplomatarisk utgåva med kommenterande inledning*, ed. Inger Lindell, SSFS ser. 1, vol. 84 (Uppsala: Almqvist och Wiksell, 2000).

ChrOpst

- Title: *Christi Opstandelse* (ODa.)
- Description: A fragment of a poem about the Resurrection.
- Source: SKB *A115 (c. 1325).
- Edition: Johannes Brøndum-Nielsen, ed., *Et gammeldansk Digt om Christi Opstandelse, efter Fragment Stockh. *A115 (c. 1325)*, Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab: Historisk-Filologiske Meddelelser, vol. 35, no. 1 (Copenhagen: Ejnar Munksgaard, 1955).

ChrPed Skr I

- Title: Christiern Pedersen's *Danske Skrifter*, vol. 1 (ODa.)
- Description: See *AlleEpocEu*.
- Source: Christiern Pedersen, *Alle Epistler oc Euangelia som lesiss alle Søndage om aared, sameledis lule dag Paaske dagh, Pingetz dag. meth deriss vdydning oc glose oc eth lertegen till huer dag meth flere artickle som alle menniske nyttelige ere* (Paris: Jodocus Badius Ascensius, 1515) [LN 208].
- Edition: Carl Joakim Brandt and Rasmus Theodor Fenger, eds, *Christiern Pedersens Danske Skrifter*, vol. 1 (Copenhagen: Gyldendalske Boghandling, 1850).

ChrPed Skr II

- Title: Christiern Pedersen's *Danske Skrifter*, vol. 2 (ODa.)
- Description: 1–270: see *AlleEpocEu*.
280–414; see *VorFrT*.
419–76; see *Messe*.
- Edition: Carl Joakim Brandt and Rasmus Theodor Fenger, eds, *Christiern Pedersens Danske Skrifter*, vol. 2 (Copenhagen: Gyldendalske Boghandling, 1851).

ChrPed Skr V

- Title: Christiern Pedersen's *Danske Skrifter*, vol. 5 (ODa.)
- Description: 1–128: *Kejser Karl Magnus*.
129–314: *Kong Olger Danske*.
315–517: *Danske Krøniker*.
- Edition: Carl Joakim Brandt and Rasmus Theodor Fenger, eds, *Christiern Pedersens Danske Skrifter*, vol. 5 (Copenhagen: Gyldendalske Boghandling, 1856).

ChrPed Voc

- Title:** Christiern Pedersen's *Vocabularium ad usum dacorum* (ODa.)
- Description:** An early Latin–Danish dictionary based on Ambrosius Calepinus's *Dictionarium*.
- Source:** Christiern Pedersen, *Uocabularium ad vsum dacorum ordine litterario cum eorum vulgari interpretatione diligenter et fideliter collectum* (Paris: Jodocus Badius Ascensius [Josse Bade], 1510) [LN 216].
- Edition:** Christiern Pedersen, *Vocabularium ad usum dacorum*, ed. Inger Bom and Niels Haastrup, Det 16. århundredes danske vokabularier, vol. 1 (Copenhagen: Universitets-Jubilæets danske Samfund, 1973).

CronGuth

- Title:** *Cronica Guthilandorum* (OSw.)
- Description:** An account of the history of Gotland by the Gotland-born cleric Hans Nielssøn Strelow (1580s–1656).
- Source:** Hans Nielsson Strelow, *Cronica Guthilandorum. Den Guthilandiske Cronica. Huor udi beskriufuis / huorledis Guthiland er opsøgt oc paafundet ... saa meget som hafuer været at sancke oc udsøge* (Copenhagen: Melchior Martzan, 1633).

DagSjT

- Title:** *Dagens sju tidegärder* (OSw.)
- Description:** Translations of the Seven Hours of the Day together with the Apostolic Creed and the Twelve Steps of Humility.
- Source:** SKB A 54, ff. 52r–53v (1410–1500 [1431–69]).
- Edition:** Robert Geete, ed., *Skrifter till uppbyggelse från medeltiden: En samling af utläggningar på svenska öfver kyrkans lärobegrepp, sakrament, ceremonier, botdisciplin m. m. Efter gamla handskrifter*, SSFS ser. 1, vol. 36 (Stockholm: Norstedt, 1902), 213–31.

DanTeachM

- Title:** *A Danish Teacher's Manual of the Mid-Fifteenth Century* (ODa.)
- Description:** The Book of Lucidarius and a variety of shorter texts including *Pseudo-Matthaei evangelium* [*The Gospel of Pseudo-Matthew*], the Vision of the Elizabeth of Schönau, and several songs.
- Source:** DAS AM 76 8^o (c. 1450–1500).
- Edition:** Sigurd Kroon et al., eds, *A Danish Teacher's Manual of the Mid-Fifteenth Century: Codex AM 76, 8^o*, vol 1: *Transcription and Facsimile*, *Skrifter utgivna av Vetenskapssocieteten i Lund*, vol. 85 (Lund: Lund University Press, 1993).

DePassDom

- Title: *De Passione Domini* (NKS 129) (ODa.)
- Description: Jon Mortensen's handwritten copy of a now lost Ghemen print of a devotional work describing the Passion. The text is identical to that in DAS AM 21 4^o, ff. 184r–192r.
- Source: DKB NKS 129 4^o, ff. 8v–16v: “Modus confitendi utilis valde sua peccata in specie secundum singulos peccandi modos confiteri volentibus. Paa gammel Dansk. Ex impresso in 4to sine mentione loci vel anni.”
- Edition: Christian Bruun, ed., *Modus confitendi: De passione Domini. Et tabt dansk Skrift fra ca. 1500* (Copenhagen: Gad, 1866).

EHolgersd

- Title: *Else Holgersdatters Tidebog* (ODa.)
- Description: Else Holgersdatter's Book of Hours.
- Source: DKB GKS 1613 4^o (1500–25).
- Edition: *BønneB* IV 1–92.

EnYnkH

- Title: *Sjælens og Kroppens Trætte* (ODa.)
- Description: An edifying text for the sick and dying in the form of a dialogue between the soul and the body.
- Source: *Her begyndes en ynkelige historie aff een fortabede siel Ther gjorde stoor kæremoll paa kroppen Ath hon war fordømth tijl helwidis pijn* (Copenhagen: Gotfred af Ghemen, 1510) [LN 119].
- Edition: *SjKrTræt*.

FemMos

- Title: *De fem Moseböcker* (OSw.).
- Description: The OSw. Pentateuch Paraphrase (ff. 5ra–148ra).
- Source: SKB A 1, ff. 1ra–148ra (1526).
- Edition: Olof Thorell, ed., *Fem Moseböcker på fornsvenska enligt Cod. Holm. A 1*, SSFS ser. 1, vol. 60 (Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1955–59).

FsvLeg I

Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 1 (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70), LSB B 70 a (c. 1525).
 Edition: George Stephens, ed., *Ett forn-svenskt legendarium: innehållande medeltids kloster-sagor om helgon, påfvar och kejsare ifrån det I:sta till det XIII:de århundradet. Efter gamla Handskrifter. Första bandet*, SSFS ser. 1, vol. 7, no. 1 (Stockholm: P. A. Norstedt & Söner, 1847–51).

FsvLeg II

Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 2 (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70), LSB B 70 a (c. 1525).
 Edition: George Stephens, ed., *Ett forn-svenskt legendarium: innehållande medeltids kloster-sagor om helgon, påfvar och kejsare ifrån det I:sta till det XIII:de århundradet. Efter gamla Handskrifter. Andra bandet*, SSFS ser. 1, vol. 7, no. 2 (Stockholm: P. A. Norstedt & Söner, 1851–58).

FsvLeg III

Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 3 (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70), LSB B 70 a (c. 1525).
 Edition: George Stephens and Fredrik A. Dahlgren, eds, *Ett forn-svenskt legendarium: innehållande medeltids kloster-sagor om helgon, påfvar och kejsare ifrån det I:sta till det XIII:de århundradet. Efter gamla Handskrifter. Tredje bandet*, SSFS ser. 1, vol. 7, no. 3 (Stockholm: P. A. Norstedt & Söner, 1874).

FsvLeg PAW I

Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 1, ed. Per-Axel Wiktorsson (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*. Introduction and indices.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70).
 Edition: Per-Axel Wiktorsson, ed., *Fornsvenska legendariet*, vol. 1, Skara stiftshistoriska sällskaps skriftserie, vol. 10, SSFS ser. 1, vol. 102 (Skara: Skara stiftshistoriska sällskap, 2020).

FsvLeg PAW II

- Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 2, ed. Per-Axel Wiktorsson (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*. Text edition.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70).
 Edition: Per-Axel Wiktorsson, ed., *Fornsvenska legendariet*, vol. 2, Skara stiftshistoriska sällskaps skriftserie, vol. 100, SSFS ser. 1, vol. 102 (Skara: Skara stiftshistoriska sällskap, 2020).

FsvLeg PAW III

- Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 3, ed. Per-Axel Wiktorsson (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*. Text edition.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70).
 Edition: Per-Axel Wiktorsson, ed., *Fornsvenska legendariet*, vol. 3, Skara stiftshistoriska sällskaps skriftserie, vol. 100, SSFS ser. 1, vol. 102 (Skara: Skara stiftshistoriska sällskap, 2020).

FsvLeg PAW IV

- Title: *Fornsvenska legendariet*, vol. 4, ed. Per-Axel Wiktorsson (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*. Translation into modern Swedish.
 Source: Int.al.: SKB A 34 (c. 1350), UUB C 528 (1400–50), SRA E 8900 (1450–70).
 Edition: Per-Axel Wiktorsson, ed., *Fornsvenska legendariet*, vol. 4, Skara stiftshistoriska sällskaps skriftserie, vol. 100, SSFS ser. 1, vol. 102 (Skara: Skara stiftshistoriska sällskap, 2020).

FsvLeg VJ

- Title: *Fornsvenskt legendarium*, ed. Valter Jansson (OSw.)
 Description: A legendary based largely on Jacobus de Voragine's *Legenda aurea*.
 Source: SKB A 34 (c. 1350).
 Edition: Valter Jansson, ed., *Fornsvenska legendariet*, SSFS ser. 1, vol. 55 (Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1938).

GdaLæseb

Title: *Gammeldansk Læsebog* (ODa.)
 Description: A modern anthology of Old Danish texts.
 Edition: Nelly Uldaler and Gerd Wellejus, eds, *Gammeldansk Læsebog* (Copenhagen: Gyldendal, 1968).

GldBib M

Title: *Den Gammeldanske Bibeloversættelse*, ed. Christian Molbech (ODa.)
 Description: The Old Danish Bible Translation: Genesis–Ruth.
 Source: DKB Thott 8 2^o, ff. 1ra–211va (1475–50).
 Edition: Christian Molbech, ed., *Den ældste danske Bibel-Oversættelse eller det Gamle Testamentes otte første Bøger, fordanskede efter Vulgata. Første Gang udgivne, efter et Haandskrift fra det femtende Aarhundrede i det store Kongelige Bibliothek, med Anmærkninger og et dansk-latinsk Glossarium* (Copenhagen: Seidelin, 1828).

GldBib I

Title: *Den Gammeldanske Bibeloversættelse*, vol. 1 (ODa.)
 Description: The Old Danish Bible Translation: 1 Samuel (“første konnyngens boogh”).
 Source: DKB Thott 8 2^o, ff. 211va–238vb (1475–50).
 Edition: *Gammeldansk Bibeloversættelse: Den utrykte del I. Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1968).

GldBib II

Title: *Den Gammeldanske Bibeloversættelse*, vol. 2 (ODa.)
 Description: The Old Danish Bible Translation: 2 Samuel (“thæn annæn konnyngs bogh”).
 Source: DKB Thott 8 2^o, ff. 238vb–264va (1475–50).
 Edition: *Gammeldansk Bibeloversættelse: Den utrykte del II. Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1969).

GldBib III

Title: *Den Gammeldanske Bibeloversættelse*, vol. 3 (ODa.)
 Description: The Old Danish Bible Translation: 1 Kings (“thæn thrydhie konnynghs · bogh”).
 Source: DKB Thott 8 2^o, ff. 264va–294rb (1475–50).
 Edition: *Gammeldansk Bibeloversættelse: Den utrykte del III. Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1969).

GldBib IV

Title: *Den Gammeldanske Bibeloversættelse*, vol. 4 (ODa.)
 Description: The Old Danish Bible Translation: 2 Kings 1–23:18 (“thæn fierdhe bogh”).
 Source: DKB Thott 8 2^o, ff. 294rb–329rb (1475–50).
 Edition: *Gammeldansk Bibeloversættelse: Den utrykte del IV. Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1969).

Gregorius

Title: *Gregorius av Armenien* (OSw.)
 Description: Translation of Symeon the Metaphrast’s legend of St Gregory of Armenia.
 Source: SKB A 49, ff. 63r–102v (1400–1500).
 Edition: “Tillägg af Legenden om Gregorius af Armenien : i fullständigt ehuru något yngre skick. Efter Kongl. Bibliothekets pappershandskrift, från medlet af 1400-talet, med gammalt märke (Antiquitets-Arkivets) A 39 [error for A 49],” in *Bonaventuras Betraktelser öfver Christi Lefverne. Legenden om Gregorius af Armenien*, ed. Gustaf E. Klemming, SSFS ser. 1, vol. 15 (Stockholm: P. A. Norstedt & söner, 1860), 350–419.

GVB

Title: *Gustav Vasas Bibel* (Sw.)
 Description: An early modern Swedish (Lutheran) translation of the Bible.
 Source: *Biblia, Thet är: All then Helgha Scrifft på Swensko* (Uppsala: Jürgen Richolff, 1541).

HanTau FemMB

- Title: Hans Tausen's *Fem Mosebøger* (Da.)
- Description: An early modern Danish (Lutheran) translation of the Pentateuch.
- Source: *Det Gamle Testamente / Med tro oc flijt fordansket aff M. Hans Tauseen / Predicker wdi Kiøbenhaffn* (Magdeburg: Michael Lotter, 1535).
- Edition: Bjørn Kornerup, ed., *Hans Tausens Oversættelse af de fem Mosebøger. [Facsimiletryk]* (Copenhagen: Munksgaard · Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1932).

HellKv

- Title: *De Hellige Kvinder* (ODa.)
- Description: A book of hagiographic materials translated from Latin at the Birgittine monastery in Mariager, Jutland.
- Source: SKB K 4 (1488).
- Edition: Carl Joakim Brandt, ed., *De hellige Kvinder: En Legende-Samling*, Skrifter udg. af Selskabet for Danmarks Kirkehistorie (Copenhagen: Gad, 1859).

HrMich

- Title: *Herr Michaels Rimværker* (ODa.)
- Description: Three religious poems composed by Michael Nicholai(?), priest in St Alban's Church, Odense, in 1496.
- Source: *De creatione rerum* (Copenhagen: Poul Ræff, 1514) [LN 175]; *De vita hominis* (Copenhagen: Poul Ræff, 1514) [LN 176]; *Expositio pulcherrima super rosario beate marie virginis* (Copenhagen: Poul Ræff, 1515) [LN 177].
- Edition: Christian Molbech, ed., *Præsten i Odense Herr Michaels tre danske Riimværker fra A. 1496: Om Jomfru Mariæ Rosenkrands, Om Skabelsen, Og om det menne-skelige Levnet. Efter den kiøbenhavnske Udgave af 1516 paa ny udgivne, med Oplysninger og Ordforklaringer* (Copenhagen: Samfundet for den danske Litteraturs Fremme, 1836).

JesuBarndB

- Title: *Jesu Barndoms Bog* (ODa.)
- Description: A devotional work describing Jesus' family and his life as a child and teenager.
- Source: *Hær begynnes aff Joachim oc aff sancta Anna oc aff hwat slæct the ære fodh oc aff theris leffnet Oc saa aff Jomfrw marie leffnet oc aff wors herre ihesu barndom* (Copenhagen: Gotfred af Ghemen, c. 1508) [LN 21].
- Edition: Jacob Peter Jacobsen and Richard Jacob Paulli, eds, *Danske Folkebøger fra 16. og 17. Århundrede*, vol 1 (Copenhagen: s. n., 1915), 29–105.

JesuPassV

- Title:** *Jesu Passionsvandring* (ODa.)
- Description:** A devotional work describing the Passion.
- Source:** *Hær begynnes the fæmthen stæder som wor herre tolde syn pyne paa oc hoo som the betencker hwer daw i sith hierthe then forthiener stor affladh* (Copenhagen: Gotfred af Ghemen, 1509) [LN 259].
- Edition:** Hans Osterfeld Lange, ed., *Jesu Passionsvandring. Opbyggelsesskrift trykt i København 1509 af Gotfred af Ghemen. Faksimiletryk* (Århus: Aarhus Stiftsbogtrykkeri, 1915).

Karlskr

- Title:** *Karlskrönikan* (OSw.)
- Description:** A verse chronicle in Swedish, written at the behest of the Swedish king Karl Knutsson Bonde, that relates the story of the Swedish nobility from 1390 until 1452.
- Source:** SKB D 6, pp. 3–252 (1430–52); SKB D 2, ff. 53r–141r (1400–1500).
- Edition:** Gustaf E. Klemming, ed., *Svenska medeltidens rim-krönikor: Andra delen. Nya eller Karls-Krönikan. Början af Unions-Striderna samt Karl Knutssons Regering. 1389–1452. Efter en original-handskrift*, SSFS ser. 1, vol. 17, no. 2 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1866).

Kläs

- Title:** *Klosterläsning* (OSw.)
- Description:** A collection of religious texts dating from c. 1385 and probably originating at Vadstena monastery.
- Source:** SKB A 110 (c. 1385).
- Edition:** Gustaf E. Klemming, ed., *Klosterläsning: Järteckensbok, Apostla gerningar, Helga manna lefverne, legender, Nichodemi evangelium. Efter gammal handskrift*, SSFS ser. 1, vol. 22 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1877–78).

KlosterB

- Title:** *En Klosterbog* (ODa.)
- Description:** The Book of Lucidarius and a variety of shorter texts including *Pseudo-Matthaei evangelium* [*The Gospel of Pseudo-Matthew*], the Vision of the Elizabeth of Schönau, and several songs.
- Source:** DAS AM 76 8^o (1450–1500).
- Edition:** Marius Kristensen, ed., *En Klosterbog fra Middelalderens Slutning (AM 76, 8)*, Samfund til Udgivelse af Gammel Nordisk Litteratur, vol. 54 (Copenhagen: Jørgensen, 1933).
- See also:** *DanTeachM*.

KonAl

Title: *Konung Alexander* (OSw.)
 Description: The romance of King Alexander in verse.
 Source: SKB D 4, ff. 110r–199v (1400–50).
 Edition: Gustaf E. Klemming and Johann A. Ahlstrand, eds, *Konung Alexander: En medeltids dikt från latinet vänd i svenska rim omkring år 1380 på förestående af riksdrotset Bo Jonsson Grip. Efter den enda kända handskriften*, SSFS ser. 1, vol. 12 (Stockholm: Norstedt, 1855–62).

Lægeb. [Harp.?] A

Title: *Lægebog, A* (ODa.)
 Description: Medical handbook, possibly by Henrik Harpestræng.
 Source: DKB Thott 710 4^o, ff. 27v–33r, 38r–41v (1450–1500).
 Edition: *Lægebøger – Bondepraktika – Griseldis: Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1970), 1–146.

Lægeb. [Harp.?] B

Title: *Lægebog, B* (ODa.)
 Description: Medical handbook, possibly by Henrik Harpestræng.
 Source: UUB D 600, pp. 196–230 (1450–1500).
 Edition: *Lægebøger – Bondepraktika – Griseldis: Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1970), 1–146.

Lægeb. [Harp.?] C

Title: *Lægebog, C* (ODa.)
 Description: Medical handbook, possibly by Henrik Harpestræng.
 Source: DKB NKS 314 b 4^o, ff. C2r–F4r (c. 1500).
 Edition: *Lægebøger – Bondepraktika – Griseldis: Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske Sprog* (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1970), 1–146.

LegAur

Title: Jacobus de Voragine, *Legenda aurea* (Lat.)
 Description: A collection of saints' legends (*The Golden Legend*, 1263–73).
 Edition: Iacopo da Varazze [Jacobus de Voragine], *Legenda Aurea*, ed. Giovanni Paolo Maggioni, 2nd edn, Millennio Medievale, vol. 6 (Florence: SISMEL, 1999) [2 vols paginated as one].

Mandev

Title: *Mandevilles Rejse* (ODa.)
 Description: *The Travels of Sir John Mandeville* in ODa. translated from Latin.
 Source: SKB M 307 (1459).
 Edition: Marcus Lorenzen, ed., *Mandevilles Rejse i gammeldansk Oversættelse tillige med En Vejleder for Pilgrimme* (Copenhagen: S. L. Møller, 1882), 1–206.

MariagerLeg

Title: *Mariager Legendehåndskrift* (ODa.)
 Description: An ODa. legendary from the Birgittine Abbey in Mariager.
 Source: DKB GKS 1586 4^o (1488).
 Edition: Gunnar Knudsen, ed., *Mariager Legende-Haandskrift* (Copenhagen: Møller, 1917–30).

Mariakl

Title: *Mariaklagen* (ODa.)
 Description: A Marian plaint written using runes.
 Source: SKB A 120 (c. 1325).
 Edition: Johannes Brøndum-Nielsen and Aage Rohmann, eds, *Mariaklagen efter et runeskrevet Haandskrift-Fragment i Stockholms kgl. Bibliotek* (Copenhagen: J. H. Schultz, 1929).

MEMST

Title: *Miraculorum et exemplorum memorabilium sui temporis* (Lat.)
 Description: A collection of miracles and exempla, also known as *Bonum universale de apibus*, from c. 1259 that includes the tale of Rachel, the Jewish girl who converted to Christianity.
 Source: Thomas de Cantimpré, *Miraculorum et exemplorum memorabilium sui temporis*, ed. George Colvenerius (Douai: Bellerus, 1597).

Messe

Title: *Bog om Messen* (ODa.)
 Description: Christiern Pedersen's *Book on How to Attend Mass*.
 Source: Christiern Pedersen, *I denne bog leriss at høre messe* (Paris: Jodocus Badius Ascensius [*Josse Bade*], 1514) [LN 206].
 Edition: ChrPed Skr II 419–76.

MidDaL

Title: *En Middelalderlig Dansk Lægebog* (ODa.)
 Description: A medical handbook.
 Source: DKB Thott 249 8^o (1400–50).
 Edition: Poul Hauberg, ed., *En Middelalderlig Dansk Lægebog* (Copenhagen: Henrik Koppe, 1927).

MIssd

Title: *Marine Issdatters Bønnebog* (ODa.)
 Description: Marine Issdatter's prayer book.
 Source: DK GKS 1614 4^o (1475–1500).
 Edition: *BønneB* IV 155–214.

MLauridsd

Title: *Marine Lauridsdatters Bønnebog* (ODa.)
 Description: Marine Lauridsdatter's prayer book.
 Source: DAS AM 423 12^o (1500–1600).
 Edition: *BønneB* IV 242–81.

OpbygSkr

Title: *Opbyggelige Skrifter* (ODa.)
 Description: A prayer book and breviary.
 Source: SKB A 29 (c. 1500).
 Edition: Unpublished working transcription for *Gammeldansk Ordbog* at Det Danske Sprog- og Litteraturselskab.

Pass [AM]

Title: *Gammeldansk passionstraktat efter DAS AM 72 8^o* (ODa.)
 Description: An ODa. Passion treatise.
 Source: DAS AM 72 8^o (1475–1500).
 Edition: *Gammeldansk passionstraktat. Duplikeret til brug for Ordbog over det ældre danske sprog* (Copenhagen: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1968).

Patrologia Graeca

Title: *Patrologiae cursus completus, series Graeca* (Gk.)
 Description: An edited collection of writings by the Church Fathers and others in Greek.
 Edition: *Patrologiae cursus completus, series Graeca*, 161 vols (Paris: J. P. Migne, 1857–66).

Patrologia Latina

Title: *Patrologiae cursus completus, series Latina* (Lat.)
 Description: An edited collection of writings by the Church Fathers and others in Latin.
 Edition: *Patrologiae cursus completus, series Latina*, 221 vols (Paris: J. P. Migne, 1841–55).

PLaale [Gh. 1506]

Title: Peder Laale, *Parabola* (Lat., ODa.).
 Description: A collection of proverbs in ODa. and Latin by Peder Laale (fl. second half of fourteenth century).
 Source: Peder Laale, *Parabola* (Copenhagen: Gotfred af Ghemen, 1506) [LN 120].
 Edition: Iver Kjær and Erik Petersen, eds, *Danmarks gamle Ordsprog*, vol. 1, no. 1: *Peder Låles Ordsprog* (Copenhagen: C. A. Reitzel, 1979), 25–169.

Post

Title: *Den skånske Postil fra Bekkaskogh* (ODa.)
 Description: A sermon collection from the Premonstratensian monastery in Bækkeskov/ Bäckaskog, Skåne, that contains nearly a hundred sermons covering a large part of the liturgical calendar.
 Source: UUB C 56 (1400–1500).
 Edition: *SMP III*.

ProGal

Title: *Prologus Galeatus* Sancti Hieronymi in Libro Regum (Lat.).
 Description: Jerome's Helmeted Preface to the First Book of Kings (1 Samuel).
 Source: *Biblia Sacra Vulgata*.
 Edition: "Prologus Sancti Hieronymi in Libro Regum," in *Biblia Sacra iuxta latinam vulgatam versionem ad codicum fidem iussu PII PP. XXI ... Liber Samuhelis ex interpretatione Sancti Hieronymi cum praefatione et variis capitulorum seriebus* (Vatican: Typis Polyglottis Vaticanis, 1945), 3–11.

Rimkr. I

Title: *Den danske Rimkrønike i Ghemen-trykket 1495* (ODa.)
 Description: The ODa. *Rhymed Chronicle* printed in 1495 by Gotfred af Ghemen.
 Source: *Hær begynner then danskæ Kronnickæ well offuerseet oc ræth* (Copenhagen: Gotfred af Ghemen, 1495) [LN 232].
 Edition: Helge Toldberg, ed., *Den danske Rimkrønike*, vol. 1: *Ghementrykket 1495 med variantapparat* (Copenhagen: Schultz, 1961).

SelTro

Title: *Der Selen Troyst* (MLG)
 Description: The MLG *Consolation of the Soul*.
 Source: SKB Thott 48 2^o (1473).
 Edition: Margarete Schmitt, ed., *Der Große Seelentrost: Ein niederdeutsches Erbauungsbuch des vierzehnten Jahrhunderts*, *Niederdeutsche Studien*, vol. 5 (Cologne: Böhlau, 1959).

SermSac

Title: *Sermones sacri Svecice* (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: DAS AM 787 4^o (1450–1500).
 Edition: Roger Andersson, ed., *Sermones sacri Svecice: The Sermon Collection in Cod. AM 787 4^o*, SSFS ser. 1, vol. 86 (Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2006).
 See also: *SMP I*.

SjæTrø

- Title: *Sjælens Trøst* (ODa.)
- Description: An ODa. translation via Swedish of MLG *Der Selen Troyst* (*Consolation of the Soul*).
- Source: UUB C 529 and SKB A 109 (c. 1425).
- Edition: Niels Nielsen, ed., *Sjælens Trøst* ("*Siæla Trøst*") (*Cod. Ups. C 529 og Cod. Holm A 109*), 2 vols, Universitets-Jubilæets danske Samfund, vol. 316 (Copenhagen: J. H. Schultz, 1937–52).

SjäTrö

- Title: *Själens tröst* (OSw.)
- Description: An OSw. translation of MLG *Der Selen Troyst* (*Consolation of the Soul*).
- Source: SKB A 108 (1450–1500).
- Edition: Samuel Henning, ed., *Siælinna thrøst: Første delin aff the bokinne / som kallas Siælinna thrøst. Efter cod. Holm. A 108* (f. d. cod. Ängsö), SSFS ser. 1, vol. 59 (Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1954).

SjäTrö K

- Title: *Själens tröst efter Klemming* (OSw.)
- Description: An edition by Klemming of the OSw. translation of MLG *Der Selen Troyst* (*Consolation of the Soul*).
- Source: SKB A 108 (1450–1500).
- Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Själens tröst: Tio Guds bud förklarade genom legender, berättelser och exempel efter en gammal handskrift*, SSFS ser. 1, vol. 19 (Stockholm: P.A. Norstedt & söner, 1871–73).

SjKrTræt

- Title: *Sjælens og Kroppens Trætte* (ODa.)
- Description: An edifying text for the sick and dying in the form of a dialogue between the soul and the body.
- Source: *Her begyndes en ynkelige historie aff een fortabede siel Ther gjorde stoor kæremoll paa kroppen Ath hon war fordømth tijl helwidis pijn* (Copenhagen: Gotfred af Ghemen, 1510) [LN 119].
- Edition: Poul Lindegård Hjorth, ed., *Sjælens og Kroppens Trætte og Ars Moriendi*, UJDS Skrifter, vol. 440 (Copenhagen: Universitets-Jubilæets danske Samfund, 1971).

Skråer

- Title: *Skråer* (ODa.)
- Description: A collection of rules and regulations from guilds in medieval Denmark.
- Source: Various manuscripts (c. 1200–1515).
- Edition: Camillus Nyrop, ed., *Danmarks Gilde- og Lavsskraaer fra Middelalderen*, 2 vols (Copenhagen: Gad, 1895–1904).

SkrUppM

- Title: *Skrifter till uppbyggelse från medeltiden* (OSw.)
- Description: Medieval writings for edification by int.al. Bonaventure, Thomas Aquinas, St Louis, and Ingeborg Gertsdotter.
- Source: SBB-PK Berol. Theol. Lat. 71 8^o (c. 1470–80); DAS AM 792 4^o (c. 1475–1500); SKB A 3 (1502), A 4 (1476–1519), A 9 (1498–1502), A 10 (c. 1500–25), A 29 (c. 1500), A 49 (1400–1500), A 54 (1410–1500); UUB C 22 (1300–1500), C 47 (c. 1500), C 50 (1450–1500), C 181 (1450–1500).
- Edition: Robert Geete, ed., *Skrifter till uppbyggelse från medeltiden: en samling af moralteologiska traktater på svenska, författade af bl. a. Bonaventura, Thomas af Aquino, Ludvig den Helige, Vadstena-Abbedissan Ingeborg Gertsdotter*, SSFS ser. 1, vol. 36 (Stockholm: Norstedt, 1904–05).

SMB I

- Title: *Svenska medeltidens bibel-arbeten*, vol. 1 (OSw.)
- Description: OSw. Bible translation (vol. 1): Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, Deuteronomy, “Afslutande bibliskt-filosofiska spørsmål: ‘Nw spørjom wi først / æn the gamblo moysi lagh waro godh.’”
- Source: DKB Thott 4 4^o (1430–40).
- Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Svenska medeltidens bibel-arbeten. Efter gamla handskrifter*, SSFS ser. 1, vol. 9, no. 1 (Stockholm: P.A. Norstedt & söner, 1848–55).

SMB II

- Title: *Svenska medeltidens bibel-arbeten*, vol. 2 (OSw.)
- Description: OSw. Bible translation (vol. 2): Joshua, Judges, Judith, Esther, Ruth, 1–2 Maccabees, Revelation of St John.
- Source: SKB A 1, ff. 148ra–253vb (1526).
- Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Svenska medeltidens bibel-arbeten. Efter gamla handskrifter*, SSFS ser. 1, vol. 9, no. 2 (Stockholm: P.A. Norstedt & söner, 1853–55).

SMP I

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 1 (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: DAS AM 787 2^o (1400–1500).
 Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, første delen*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 1 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1879).

SMP II

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 2 (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: SKB A 27 (1450–1500).
 Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, andra delen*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 2 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1880).

SMP III

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 3 (ODa.)
 Description: An ODa. sermon collection.
 Source: UUB C 56 (1400–1500).
 Edition: Gustaf E. Klemming, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, tredje delen*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 3 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1893).

SMP IV

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 4 (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: UUB C 35 (1475–1500).
 Edition: Robert Geete, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, fjärde delen*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 4 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1905–06).

SMP V

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 5 (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: LSB T 181 (1475–1500).
 Edition: Robert Geete, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, femte delen*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 5 (Stockholm: P. A. Norstedt, 1909–10).

SMP VI

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 6 (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: LSB T 180, pp. 1–108 (1400–1500).
 Edition: Bertil Ejder, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, delarna 6 och 7*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 6 (Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1974), 1–132.

SMP VII

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 7 (OSw.)
 Description: An OSw. sermon collection.
 Source: LSB T 180, pp. 141–194 (1400–1500).
 Edition: Bertil Ejder, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, delarna 6 och 7*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 7 (Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1974), 133–65.

SMP VIII

Title: *Svenska medeltidspostillor*, vol. 8 (ODa.)
 Description: An ODa. sermon collection.
 Source: DKB GKS 1390 4^o (1450–1500).
 Edition: Bertil Ejder, ed., *Svenska medeltids-postillor efter gamla handskrifter, del 8*, SSFS ser. 1, vol. 23, no. 8 (Lund: Bloms Boktryckeri, 1983). Cf. Carl Joakim Brandt, ed., *Dansk Klosterlæsning fra Middelalderen*, vol. 2: *Kirkeårets Søndags-Evangelier med Udlæggelse fra Advent til Langfredag*, Selskabet for Danmarks Kirkehistorie (Copenhagen: G. E. C. Gad, 1858–65).

SøndEv 170–93

Title: *Kirkeårets Søndags-Evangelier* (ODa.)
 Description: An ODa. sermon collection.
 Source: DKB GKS 1390 4^o, ff. 167r–176r (1450–1500).
 Edition: Carl Joakim Brandt, ed., *Dansk Klosterlæsning fra Middelalderen*, vol. 2: *Kirkeårets Søndags-Evangelier med Udlæggelse fra Advent til Langfredag*, Selskabet for Danmarks Kirkehistorie (Copenhagen: G. E. C. Gad, 1858–65) 170–93.

SpeVir

- Title: *Speculum virginum* (OSw.)
 Description: A didactic treatise on monastic life for women.
 Source: SKB A 8 (1473–86 or later).
 Edition: Robert Geete, ed., *Speculum virginum: Jungfruspegel. Öfvers. från latinet af Mathias Laurentii, munk i Vadstena, Efter den kända handskriften*, SSFS ser. 1, vol. 31 (Stockholm: P. A. Norstedt & söner, 1897–98).

Suso ODa.

- Title: *Susos gudelige Visdomsbog* (ODa.)
 Description: An ODa. translation of Henry Suso's *Horologium Sapientiae*.
 Source: DAS AM 783 4^o, ff. 1r–145v (c. 1500).
 Edition: Carl Joakim Brandt, ed., *Dansk Klosterlæsning fra Middelalderen*, vol. 1: *Susos gudelige Visdomsbog* (Copenhagen: Selskabet for Danmarks Kirkehistorie, 1865).

Suso OSw.

- Title: *Susos Gudelige snilles väckare* (OSw.)
 Description: An OSw. translation of Henry Suso's *Horologium Sapientiae*.
 Source: SKB A 4 (1476–1519).
 Edition: Richard Bergström, ed., *Susos gudelige snilles väckare*, SSFS ser. 1, vol. 18 (Stockholm: Norstedt, 1868–70).

SvBM

- Title: *Svenska böner från medeltiden* (OSw.)
 Description: A collection of OSw. prayers.
 Source: Twenty-six different manuscripts. See *SvBM* vii–xciii.
 Edition: Robert Geete, ed., *Svenska böner från medeltiden. Efter gamla handskrifter*, SSFS ser. 1, vol. 38 (Stockholm: Norstedt, 1907–09).

SvJpost

- Title: *Svensk Järteckens Postilla* (OSw.)
 Description: Fifteenth-century miracle sermon collection.
 Source: SKB A 111 (1400–1500).
 Edition: Johan Ernst Rietz, ed., *Svensk Järteckens Postilla. Efter en gammal handskrift från Norrige första gången utgifven*, *Scriptores suecici medii ævi cultum cultur-amque respicientes*, vol. 3 (Lund: Berlingska, 1850).

SvKyrkobr

- Title: *Svenska Kyrkobruk under medeltiden* (OSw.)
- Description: Various liturgical texts.
- Source: DAS AM 422 12^o (1450–1500); LSB Saml. 1 a (c. 1500); SKB A 3 (1502), A 9 (1498–1502), A 10 (c. 1500–25), A 49 (1400–1500), A 58 (1487–91), A 80 (1518–32), A 122 (1475–1500), D 4 (1400–30 [1420–45]), Rålamb 44 2^o (1400–1500); SRA E 8822 (c. 1450); UUB C 19 (1300–1500), C 50 (1450–1500), C 74 (1400–1500), C 195 (1479–84), C 213 (1458), C 321 (1475–1500), C 381 (1300–1400).
- Edition: Robert Geete, ed., *Svenska Kyrkobruk under medeltiden: en samling af utläggningar på svenska öfver kyrkans lärobegrepp, sakrament, ceremonier, botdisciplin m.m. Efter gamla handskrifter*, SSFS ser. 1, vol. 33 (Stockholm: Norstedt, 1900).

Sydr

- Title: *Sydrak* (ODa.)
- Description: *The Book of Sydrach the Philosopher*, a scientific work written as a dialogue.
- Source: DKB NKS 236 4^o (1450–1500).
- Edition: Gunnar Knudsen, ed., *Sydrak: Efter Haandskriftet Ny kgl. Saml. 236 4^o*, Universitets-Jubilæets danske Samfund, vols 251, 267, 294 (Copenhagen: Thiele: 1921–32).

Tung

- Title: *Tungulus* (OSw.)
- Description: The vision of the Underworld seen by the knight Tungulus (Tnugdalus) during the three days and nights he was unconscious.
- Source: SKB D 3 (c. 1488); SKB D 4 a (c. 1448, 1449–1463).
- Edition: George Stephens and J. A. Ahlstrand, eds, *S. Patriks-sagan, innehållande S. Patrik och hans järtecken, Nicolaus i S. Patriks skärseld och Tungulus. Efter gamla handskrifter*, SSFS ser. 1, vol. 2 (Stockholm: Norstedt, 1844).

VadstNB

- Title: *En Vadstena-nunnas bönbok* (OSw.)
- Description: Old Swedish prayer book.
- Source: DAS AM 422 12^o (1450–1500).
- Edition: Johan Ernst Rietz, ed., *En Wadstena-nunnas bönbok* (Lund: Acad. boktr., 1842).

VejlPilgr

Title: *Vejleder for Pilgrimme* (ODa.)
 Description: A pilgrims' guide to the Holy Land.
 Source: DAS AM 792 4^o, ff. 188ra1–193vb26 (1475–1500).
 Edition: Marcus Lorenzen, ed., *Mandevilles Rejse i gammeldansk Oversættelse tillige med En Vejleder for Pilgrimme* (Copenhagen: S. L. Møller, 1882), 207–25.

VisdSp

Title: *Visdoms Spejl* (ODa.)
 Description: Prayer book from 1500–25.
 Source: DAS AM 82 4^o (1500–1600).
 Edition: *BønneB* III 179–473.

VorFrT

Title: *Vor frøe tider* (ODa.)
 Description: Christiørn Pedersen's *Our Lady's Book of Hours*.
 Source: Christiørn Pedersen, *Her effter begyndiss vor frøe tider* (Paris: Jodocus Badius Ascensius [Josse Bade], 1514) [LN 212].
 Edition: ChrPed Skr II 280–414.

Vulg.

Title: *Biblia sacra*, trans. Jerome.
 Edition: *Biblia sacra iuxta latinam vulgatam versionem, ad codicum fidem...*, ed. Francis Aidan Gasquet (Rome: Typis Polyglottis Vaticanis, 1926).

WHPinobok

Title: *Wars Herra Pino bok* (OSw.)
 Description: A collection of religious readings from Vadstena Monastery, including Passion narratives and Pseudo-Bonaventure's *Meditationes vitae Christi*.
 Source: SKB A 3 (1502).
 Edition: Jonas Carlquist, ed., *Wars Herra Pino bok. Vadstenasystrarnas bordläsningar enligt Cod. Holm. A 3*, SSFS ser. 1, vol. 87 (Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2006).